

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 80 (1989)

**Heft:** 24

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

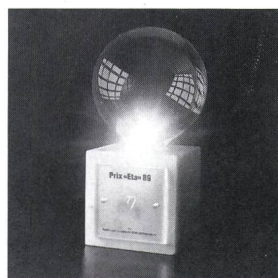
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Am 15. November 1989 wurde erstmals der Prix «Eta» verliehen, mit dem leuchtende Beispiele für die effiziente Nutzung von Energie ausgezeichnet werden.

Le prix «Eta», récompensant les exemples «lumineux» d'une utilisation rationnelle de l'énergie, a été attribué pour la première fois le 15 novembre 1989.

(Photo: Rolf Feuz)

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik**

M. Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung, Informationstechnik);

Dr. F. Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik);

Frau H. Uster, Administration.

Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11, Telefax 55 14 26.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft**

W. Blum, Dipl. Ing. (Redaktionsleitung);

Frau P. Sepepy.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91.

**Inserateverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 86 34 oder 01/207 71 71, Telefax 207 89 38.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 140.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.-. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.-, im Ausland: Fr. 12.-.

**Satz + Druck:** Jean Frey Druck, Zürich

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie**

M. Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction, techniques de l'information);

Dr F., Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie);

M<sup>me</sup> H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11, téléfax 55 14 26.

**Rédaction UCS: Economie électrique**

W. Blum, ing. dipl. (chef de rédaction);

M<sup>me</sup> P. Sepepy.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 86 34 ou 01/207 71 71, téléfax 207 89 38.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.-, à l'étranger: fr.s. 160.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.-.

**Impression:** Jean Frey Druck, Zurich

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

Rationelle Energienutzung –  
Utilisation rationnelle de l'énergie

1571 **Prix «Eta» 1989 verliehen**

1575 **Remise du Prix «Eta» 1989**

Neue Energietechniken –  
Nouvelles techniques de l'énergie

1579 **SHEE-TREE – Konzept eines Solar-Wasserstoff-Versorgungssystems  
Afrika-Europa**  
J. Sobek

1585 **Elektrolyseverfahren mit hohem Wirkungsgrad**  
R. Weber

1589 **Pilotprojekt für eine 100-kW-Photovoltaikanlage**  
J. Mutzner

1593 **Zwei Standortvarianten für EWZ-Solarkraftwerk**  
H.R. Gubser

1595 **Energiepolitische Probleme des EG-Binnenmarktes für die Schweiz**  
F. Bruppacher

1603 **Die UVP im Rahmen des Umweltschutzgesetzes**  
P. Duerst

1607 **Cabine di trasformazione e l'aspetto estetico**  
F. Piffaretti

1611 **Perspektiven für eine Weiterentwicklung der Tarifstrukturen**  
K. Rohrbach

1615 **Nationale und internationale  
Organisationen** Organisations nationales  
et internationales

1619 **Verbandsmitteilungen** Communications de l'UCS

1624 **Öffentlichkeitsarbeit** Relations publiques

1624 **Aus Mitgliedwerken** Informations des membres de l'UCS

1625 **Für Sie gelesen** Lu pour vous

1627 **Statistische Mitteilungen** Communications statistiques

1631 **Veranstaltungskalender** Calendrier des manifestations



# Ein Fall für zwei...

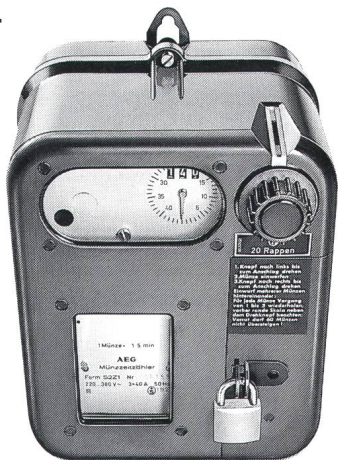
## Der neue Elektronische

**Bicont 8:** Er besticht durch seinen hohen Bedienungs-komfort. Bei ihm passen alle sechs Schweizer Münzen oder Jetons in einen einzigen Einwurfschlitz. Er zeigt den gekauften Zeitvorrat auf der Digitalanzeige an. Und ihn stellen Sie von 1 Minute bis 40 Stunden pro Münze stufenlos ein.



## Der Leader

**AEG Münzschaltauto-mat S2Z1:** Er besticht durch sein bewährtes, klassisches Konzept. Ihn gibt es in 13 Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Bei ihm wählen Sie zwischen sechs Schweizer Münzen oder Jetons mit einer der 13 Laufzeiten.



# AEG

**ELEKTRON** Elektrotechnik  
Elektronik  
Nachrichtentechnik

Elektron AG, Generalvertretung AEG Aktiengesellschaft  
8804 Au ZH, Telefon 01 781 01 11

Suisse Romande:

Prodelec SA, 1080 Les Cullayes, Téléphone 021 903 32 24

# Steuerung von Kompakt- Leuchtstofflampen

Mit der richtigen  
Gerätekombi-  
nation lassen sich  
Kompakt-Leucht-  
stofflampen von  
100 bis praktisch  
null steuern:

Immer mit 4-Stift- Sockel und Standard- Vorschalt- gerät	TC	5W*
	TC	7W*
	TC	9W*
	TC	11W
	TC-D	10W
	TC-D	13W
	TC-D	18W

\* Auch in Reihen-  
(Tandem-) Schaltung  
möglich.

Dank der erfolgreichen  
Kombination von

VARINTENS INTENSIVE PULSER  
**VIP 90/6**

**varintens**<sup>®</sup>

lassen sich diese und  
weitere TC-Lampen  
problemlos steuern.

Verlangen Sie unsere  
Dokumentation.

starkstrom  
elektronik ag

**se**  
starkstrom-elektronik

Güterstrasse 11  
CH-8957 Spreitenbach  
Tel. 056/70 13 75  
Telex 826 333  
Fax 056/71 49 86  
Schweiz/Switzerland



# Die neue Verkaufsgesellschaft Landis & Gyr Energy Management (Schweiz) AG hat für Sie die Dienstleistungen nochmals verstärkt.

Als Folge der neuen Konzernstruktur haben wir die selbständige Verkaufsgesellschaft Landis & Gyr Energy Management (Schweiz) AG gegründet. Sie deckt die Aktivitäten der bisherigen Verkaufsbereiche vollständig ab und umfasst:

- Elektrizitätszähler ● Tarifgeräte
- Ablese-Systeme ● Zählerprüfeinrichtungen ● Fernwirktechnik ● Leitstellen
- Fernzählung ● Rundsteuerung
- Service-Leistungen und Ausbildung.

Dank den neuen flexiblen Strukturen sind wir in verstärktem Masse in der Lage, die anspruchsvollen Kundenwünsche zu erfüllen.

## Praktizierte Kundennähe

Dazu gehören nicht nur abgerundete Dienstleistungen und gute Kundenkontakte, sondern auch Kontinuität sowie der kundenorientierte Einsatz modernster Technologien.

So sind denn Rundsteuer- und Fernwirkssysteme, Elektrizitätszähler, Prüfanlagen und Fernzählsysteme technologisch führende Produkte, die Landis & Gyr zur optimalen Nutzung der Energie den Kunden bietet.



Noch  
kundennäher

Landis & Gyr  
Energy Management (Schweiz) AG  
Gubelstrasse  
CH-6301 ZUG  
Tel. 042/24 11 24

**LANDIS & GYR**



# Quand le courant passe...



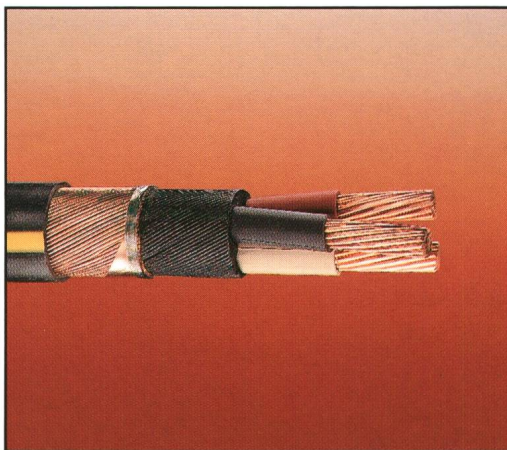
*Les câbles de la Vie*



## ...sur les réseaux de la vie

Alors les visages s'illuminent, les trains se mettent en mouvement, la nuit s'éclaire, toutes les habitations s'allument et se réchauffent. Parce que les câbles de réseau transportent l'énergie électrique partout où elle est nécessaire, de jour comme de nuit.

*Ces câbles d'énergie, indispensables à notre vie, COSSONAY les fabrique.*



*Câble de réseau basse tension.*